



Date: 07/02/2024
Ref: DRL 578

التاريخ: 07/02/2024
الرقم الإشاري: DRL 578

Announcement (Pre-Qualification Invitation) إعلان (دعوة للتأهل المسبق)

Mabruk Oil Operations (hereinafter referred to as the MOO) invites interested local and international companies (or their representatives), that are specialized and competent in providing and supply of Electrical Submersible Pumps Services to participate in Pre-qualification process.

The PARTICIPANT should have the required technical and financial resources and submit to MOO their completed Pre-Qualification documents in accordance with the provisions included in this announcement and detailed in the PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE for evaluation.

The foreign participant not having a branch in Libya at the time of Pre-Qualifications, are allowed to participate but must provide a commitment to finalize their registration with the Libyan Ministry of Economy by signing ANNEX 1 of the PRE-QUALIFICATIONS QUESTIONNAIRE.

Only the prequalified PARTICIPANTS will receive Invitation to Tender in due course. If the PARTICIPANT is deemed unqualified, MOO is not obligated to send any notification.

The prequalifying criteria shall be determined by MOO at its sole discretion. MOO reserves its right to reject any and/or all participants at its sole discretion. MOO's discretion is not subject to appeal.

This Pre-Qualification invitation does not imply any commitment or obligation, implied or otherwise, for MOO to launch a Call for Tender or enter into a Contract.

All costs of whatsoever nature incurred in the preparation and submission of the Pre-Qualification documents, including visits, if any, incurred in connection with this invitation, shall be borne by participated companies.

Important Note:

The Pre-qualification Invitation is not an Invitation to Tender.

Field location:

تدعو شركة مبروك للعمليات النفطية جميع الشركات الوطنية والعالمية المهتمة (أو ممثليها) والمتخصصة والكفوة في تقديم خدمات توفير وتوريد المضخات الكهربائية الغاطسة وخدماتها، للمشاركة في عملية التأهيل المسبق.

يجب أن يكون لدى المشارك الموارد الفنية والمالية المطلوبة وأن يقدم إلى شركة مبروك للعمليات النفطية وثائق التأهيل المسبق المكتملة وفقاً للأحكام الواردة في هذا الإعلان والمفصلة في استبيان التأهيل المسبق للتقييم.

يُسمح للمشارك الأجنبي الذي ليس لديه فرع في ليبيا في وقت التأهيل المسبق بالمشاركة، ولكن يجب أن يقدم التزاماً بإنهاء تسجيله لدى وزارة الاقتصاد الليبية من خلال التوقيع على الملحق (1) من استبيان التأهيل المسبق.

سيتم دعوة المشاركين الذين تم تأهيلهم مسبقاً فقط لتقديم العطاء في الوقت المناسب، ولن يتم إخطار أي من المشاركين بعدم التأهل.

تحدد مبروك للعمليات النفطية معايير التأهيل المسبق وفقاً للوائح التعاقدية، وتحفظ بحقها في رفض أي أو جميع المشاركين، وفقاً لتقديرها الخاص. يكون تقدير مبروك للعمليات النفطية نهائياً وغير قابل للطعن.

دعوة التأهيل المسبق هذه لا تلزم أو تربط مبروك للعمليات النفطية بطرح أي عطاء أو إبرام أي عقد.

ما يترتب على إعداد وتقديم المستندات المطلوبة للتأهل المسبق من تكاليف بما في ذلك أي زيارات ميدانية أو أي تكاليف أخرى ذات العلاقة ستتحملها الشركات المشاركة.

ملاحظة هامة:

هذه الدعوة للتأهل المسبق فقط وليست دعوة لتقديم بعطاء.

موقع الحقل



Mabruk Oil Field (MBK) is located at Contract Area 70,87 (ex conc.17) in Libya, Mabruk is an onshore field located in the Sirte basin, 170 km south of the Sirte Gulf.

Scope of Services

- Design, supply, install, commission and troubleshooting Electrical Subsurface Pumping System (ESP) surface & downhole equipment in accordance with COMPANY's requirement specified.
- Repair and replace all surface and subsurface electrical equipment.
- Providing all installation and inspection equipment for the equipment.
- Providing equipment operation and temporary control of pumps (surface ESP skids).
- Providing a workshop for the maintenance of pumps and electrical power cables
- Provide, installation, maintenance, and support services as instructed by COMPANY.
- Training ten (10) of company operator, technician Engineers every year at the expense of the contractor.

Participation:

The PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE will be made available to interested companies only upon formal request, which should clearly indicate the name of the company, address, phone number, person to contact and its title, an email address and stating clearly their intention and interest to participate.

The formal request shall be sent to Tender Committee coordinator by email or fax, strictly to the following address:

Mr. Ali MSALEM
Tender Committee Coordinator
Email: Ali.Msalem@mabruk-oil.com
Fax: +(218) 21 33 50 561
Tel: +(218) 21 33 50 401 Ext. 1436

The following information must be mentioned in the e-mail subject of the formal request

(name of participant – **PRICE LIST AGREEMENT FOR ELECTRICAL SUBMERSIBLE PUMPS PROVISION AND SERVICES** – Pre-qualification questionnaire request)

حقل مبروك النفطي يقع بمنطقة التعاقد رقم 70 و 87 (سابقا 17) بدولة ليبيا، هو حقل بري يقع في حوض سرت، 170 كم جنوب خليج سرت.

وصف العمل:

- تزويد الشركة بمنظومة مضخات الكهربائية غاطسة السطحية والتحت السطحية منها بعد إعداد التصاميم الخاصة بكل بئر على حدي.
- تصليح جميع المعدات الكهربائية السطحية والتحت السطحية.
- توفير جميع معدات التركيب والفحص الخاص بالمعدات.
- توفير معدات تشغيل وتحكم مؤقتة للمضخات
- توفير ورشة عمل خاصة بصيانة المضخات والكوابل الكهربائية
- المشاركة في إعداد احتياجات الشركة من المضخات ومعدات الإنتاج الخاصة بالمضخات الكهربائية
- تدريب عشرة (10) من مشغلي وفنيي ومهندسي الشركة في مواقع الشركة ومراكز التدريب الخاصة بالمقاول.

المشاركة:

سيتم توفير استبيان التأهيل المسبق للشركات الراغبة في المشاركة فقط بعد استلام طلب رسمي موضحاً اسم الشركة المتقدمة، وعنوانها البريدي، ورقم الهاتف، وأسماء المعنيين بالاتصال وعنوان البريد الإلكتروني مع ضرورة الإشارة والتوضيح بالرغبة في المشاركة.

يتم ارسال الطلب الرسمي الى منسق لجنة العطاءات عن طريق البريد الإلكتروني حصراً على العنوان التالي:

السيد / علي مسلم
منسق لجنة العطاءات
بريد الكتروني: Ali.Msalem@mabruk-oil.com
فاكس: +(218) 213350561
هاتف: +(218) 213350401 داخلي 1436

يجب الإشارة الى المعلومات التالية في موضوع البريد الإلكتروني للطلب الرسمي:

(اسم المشارك – اتفاقية قائمة الأسعار لتوفير المضخات الكهربائية الغاطسة وخدماتها – طلب استبيان التأهيل المسبق)



Schedule

This announcement will remain posted on the NOC & MOO websites until 07/03/2024. The last date to receive the prequalification documents from the PARTICIPANTS is 10/03/2024. Accordingly, all interested companies should submit the required Pre-qualification information not later than this date. Any document submitted after this date will be disregarded.

Submission

the prequalification questionnaire responses and the required information documents shall be submitted in one original and one electronic copy in a sealed envelope identified and marked with the name of the participants and the mention of "PRE-QUALIFICATION QUESTIONNAIRE FOR PRICE LIST AGREEMENT FOR ELECTRICAL SUBMERSIBLE PUMPS PROVISION AND SERVICES" and to be sent by courier (or hand delivered) prior to the specified deadline to the following address:

Mabruk Oil Operations
Dhat El-Imad Complex,
Tower 4, Floor 7
Tripoli, Libya
To : Tender Committee Coordinator
For the Attention of: Mr. Ali MSALEM
Tel: +(218) 21 33 50 401 Ext. 1436
Fax: +(218) 21 33 50 561

Note:

Please contact **Mabruk Oil Operations** Reception desk in Tower 2 - Ground Floor, at Dhat El-Imad Complex, for direction in the event of hand delivery of the Pre-Qualification Documents.

Covid-19 precautions: wearing masks is compulsory to enter **Mabruk Oil Operations** offices.

جدول المواعيد

هذه الدعوة للتأهيل المسبق ستبقى معلنة على موقعي المؤسسة الوطنية للنفط وشركة مبروك للعمليات النفطية حتى يوم 07/03/2024 وآخر موعد لاستلام مستندات التأهيل المسبق من الراغبين في المشاركة هو يوم 10/03/2024، وسيحتتم على كل الشركات الراغبة في المشاركة تقديم المعلومات المطلوبة قبل هذا الموعد، لن ينظر لأية مستندات ترد بعده وسيتم استبعادها.

التقديم

يجب تقديم الردود على استبيان التأهيل المسبق وكافة المرفقات المطلوبة من نسخة أصلية واحدة ونسخة إلكترونية مرفقة مع النسخة الورقية في مظروف مغلق مدون عليه اسم المشارك وذكر "استبيان التأهيل المسبق اتفاقية قائمة الأسعار لتوفير المضخات الكهربائية الغاطسة وخدماتها، ويتوجب إرساله بالبريد (أو تسليمه باليد) قبل الموعد النهائي المحدد، على العنوان التالي:

مبروك للعمليات النفطية
مجمع ذات العماد
برج (4)، الدور (7)
طرابلس، ليبيا

وجه إلى: منسق لجنة العطاءات
عناية السيد / علي مسلم

هاتف: (218) 213350401 + داخلي 1436
فاكس: (218) 213350561 +

ملاحظة:

يُرجى الاتصال بمكتب استقبال شركة مبروك للعمليات النفطية في برج (2) - الدور الأرضي، مجمع ذات العماد للتوجيه في حالة تسليم وثائق استبيان ما قبل العطاء باليد.

احتياطات كوفيد-19: ارتداء الأقنعة إلزامي لدخول مكاتب مبروك للعمليات النفطية.